



## 大会

第五十二届会议

正式记录

## 第三十五次全体会议

1997年10月22日,星期三,上午10时举行

纽约

主席:蒂尔洛先生(副主席).....(墨西哥)

主席缺席,副主席蒂尔洛先生(墨西哥)主持会议。

上午10时15分开会。

**莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生讲话**

**代理主席(以西班牙语发言):**大会将首先听取莫桑比克共和国总统的讲话。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下进入大会堂。

**代理主席(以西班牙语发言):**我荣幸地代表大会欢迎莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下来到联合国,并请他向大会讲话。

**希萨诺总统(以英语发言):**我非常荣幸地代表莫桑比克人民和政府,并以我自己的名义在这个庄严的大会讲话。我给你们带来所有莫桑比克人的热烈祝贺和最好的祝愿。

两年前,在庆祝联合国成立五十周年之际,我们不仅致力于使后代免遭战祸,而且将我们的努力重新用于使我们的普遍性组织更有效率和效力,以使它在推动可持续发展,特别是发展中国家的可持续发展方面发挥关键作用。因此,我们在此后的所有大会届会的审议应反映这一坚定的政治意愿和承诺。

在那个场合,我曾向大会报告了我们在继续努力巩固和平与民主以及推动社会经济发展方面所取得的进步。今天,我高兴地申明,这些积极的趋势已成主流,我国的国情正在改善。我们重新乐观地展望未来。

我们的多元化民主继续繁荣;我们进一步加强我们的民主体制;经济状况正逐步和稳步地好转。然而,仍面临诸多挑战。我们仍然有学校和医院要翻修,并有新的要造。我们仍有道路要维修,并有新的要建。我们仍有地雷需要排除。我们必须处理我们的沉重债务负担,并寻求使它保持在可持续程度上的方法和手段。

这些挑战确实是巨大的,但并非不可战胜。只要艰苦工作并得到国际社会的慷慨支持,我相信我们一定能达到我们改善我国人民的生活水平的目的。联合国和整个国际社会已为确保莫桑比克的持久和平与稳定作出了巨大的投入。我要对国际社会全体成员说:你们卓有成效的工作已帮助我国人民结束了在微妙和复杂的和平进程中的痛苦。和平的代价是高昂的,但如果你们没有履行你们的义务,代价将会更高。因此,我们敦促你们重新致力于为加强你们曾帮助实现的和平而提供一切必要的手段。

和平的到来使得莫桑比克人有可能重新致力于进行健全的政治和经济改革,取得明显的积极成果。我们衷心希望最大程度地利用我们自然资源的丰富潜力并以可持续的、平衡的方式使用它们,以为我国人民创造财富和更美好的未来。

由于在1987年最不利的条件下采取了结构调整方案,我国的经济出现了令人鼓舞的发展。1996年,国内生产总值增长约6.4%,出口增加24%。通货膨胀率从1994

年的70%和1995年的54%大幅度下降至16.6%。年中评估显示通胀率为3.2%。我们估计1997年的累积通胀率是个位数。另外,我们在货币稳定方面也取得了重大的进展。我们估计1997年的各项主要经济指标将会好过上一年的。

我们巩固和平与民主的成功反映了我国人民从历史上继承的价值观;也反映了我们在多样性中团结而又和睦地生活这一共同愿望和崇高志向。这一切都归功于容忍与宽恕文化的发展。它们还是我国信奉和平文化的一个很生动的例子。我们认为对和平文化的推动以及进一步巩固将是每个社会和每个公民会面临的下一次最重大的挑战。

在这一框架下,我国政府与联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)密切合作在马普托召开了和平文化与善政会议。此次会议以及世界上已召开的类似会议的成果就是再次承认和平、民主和发展之间的现有关系,并承认致力于贯彻这些价值和从事这些进程的国家所面临的共同挑战。为此原因,我欢迎为通过这一具有意义的有关这一现代问题的决议草案而作的努力。

仅仅举行多党制选举不能保证和平与稳定。同样,和平与稳定也不应仅仅视为没有军事冲突。最近的历史表明,为解决冲突,应该在需要选举与需要和解之间达成平衡。这种选举往往是在固有的敌对和党派味很浓的宣传中举行的;而和解应该是跟随民主进程而来的。

我们的经验提醒我们,确保前冲突各方进行和解以保证持久的和平是不够的。我们今天的任务是要保证和平的文化能在全体公民的心中扎下根,并将此作为迈向防止与控制冲突的重要一步。全体公民都被要求参与,不管他们的意见以及利益有多么的不同。只有对最高民族利益的承诺才能保证个人的利益不妨碍这些崇高的目标。

和平与民主是加强发展领域各个方面的基本工具,特别是在今日世界上,全球五分之一的人口仍然面临着绝对贫困、饥饿和营养不良、文盲以及流行病。因此,我们有义务采取一致行动以扭转这种局面,创造有利于持续发展的环境并将重点放在教育、提供基础保健、饮用水和住房方面。

这需要加强法治、善政、透明度以及责任制度。这还需要全面的安全,包括经济、社会、环境以及各有关方面。在我们迈向新千年期之际,必须用全球的眼光来考虑安全概念。任何国家,无论大小,都不可能在孤立中

发展。事实上,环境问题、难民及流离失所者、人员与货物的过境流动、贩毒、洗钱以及其他跨国境犯罪活动只有通过全球合作的方法才能有效地处理。

没有和平与民主,发展将总会处于危险之中,与治理和社会不稳定相关的问题将会继续困扰着我们的后代。这就是为什么作为一个事物两个方面的民主与发展将继续成为对我们社会的严峻的挑战。这一事业需要各国政府以及民间社会,包括私营部门采取共同的对策。

这同样也是南部非洲地区今天面临的挑战。我们认为只有集体努力才能实现持久的和平与稳定及可持续发展。因此,我们十分重视南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)框架内的区域合作。南部非洲共同体拥有14个成员国,1.7亿人口,是一个可行的经济集团。这个集团准备在非洲大陆发展的努力过程中起积极作用。

1997年共同体国家元首与政府首脑年会审议了自上次首脑会议以来本组织的活动和在本区域的事态发展。在建立非洲经济共同体的框架内并作为其支柱之一,我们除其它外将国内议程的首要重点放在与我们国家社会发展相关的问题上,以保证我们的政策和战略能够回应和支持国家的工作重点。特殊重点现在正放在发展技术与基础设施所需的投资上。

首脑会议还考虑了刚果民主共和国和塞舌尔共和国要求参加该组织的申请,并决定欢迎这些国家作为我们共同体的最新成员。

首脑会议详细讨论了刚果民主共和国目前的局势。我们同意刚果民主共和国需要并应该得到国际社会的支持,以便使其新建立的政府及人民能应付三十年动荡所造成的发展挑战。

一个稳定的刚果民主共和国对和平的实现和正在进行的努力是同样极为关键的。这种和平至今仍然未在大湖地区实现,而现在所进行的努力正是为了以政治方式解决邻国刚果的冲突。

另外,鉴于其在能源、水利、旅游、交通以及通讯这些关键领域的巨大潜力,刚果民主共和国对该地区乃至整个非洲大陆的发展具有十分重大的战略意义。

交通和通讯问题对南部非洲极其重要。马普托、贝拉和纳卡拉走廊的建立是改善区域内交通和通讯的重要步骤。

我们正在南部非洲实施的发展走廊概念体现着我们正在该区域政府、企业家与社区之间建立了一种新型

伙伴关系。发展走廊不仅是把一个港口与一个邻国边界的某一点连接起来的一条公路或铁路,更重要的是,它是位于交通沿线并延伸至有关国家内地的一个地带,它接受各方投资,开展多种经济活动,从而实现该区域的综合发展。

投资领域包括改善海港和铁路;改善和修建公路;以及天然气管道、能源和通讯基础设施、畜牧业、林业、农业、采矿业、制造业、工业和旅游业。因此,我们认为,发展走廊将大大推动实现南部非洲区域各国人民崇高目标和愿望。

这就是我们在南部非洲已走上的道路。我们认为,我们这样做是对预防、解决和处理非洲冲突,为使我们大陆的发展得以持续而建立基础的一项积极贡献。为了确保政治稳定并使我们的发展努力可以持续下去,该区域在萨达克共同体内设立了一个处理政治、防卫和安全问题的机关,负责预防、解决和处理该区域冲突。

我们为非洲大陆设想的未来是这样的:一个法治与合法性高于所有其他利益的大陆;一个民主、责任制和善政必须占上风的大陆;一个发展和社会正义得到我们所有人促进和维护的大陆。联合国与非洲统一组织之间的合作必须在这里得到进一步加强。

**代理主席(以西班牙语发言):** 我谨代表大会感谢莫桑比克共和国总统阁下刚才所作的发言。

莫桑比克共和国总统若阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下离开大会堂。

## 工作方案

**代理主席(以西班牙语发言):** 我要告知各位代表,原先定于今天上午审议的题为“联合国同非洲统一组织的合作”的议程项目 42 将在以后审议,日期待宣布。我还要通知各成员,10 月份余下时间和 11 月份及 12 月初的工作方案已于今天上午作为文件 A/INF/52/3/Add.1 分发。该文件所列每个项目的发言者名单现在已开始登记。

大会将在适当时候随时被告知审议其他议程项目的日期以及任何补充或更改。

## 议程项目 35

**秘书长按照《联合国宪章》第十二条第二项提出的通知**

## 秘书长的说明(A/52/392)

**代理主席(以西班牙语发言):** 各成员知道,根据《联合国宪章》第十二条第二项的规定,并征得安全理事会的同意,秘书长有责任将安全理事会正在处理的有关维持国际和平与安全的事项以及安理会不再处理的事项通知大会。

在这方面,大会面前有作为文件 A/52/392 分发的秘书长的说明。

我是否可以认为大会注意到这份文件?

就这样决定。

## 议程项目 16

### 选举各附属机构成员以补空缺,并进行其他选举

#### (b) 选举方案和协调委员会七个成员

## 秘书长的说明(A/52/440)

**代理主席(以西班牙语发言):** 依照大会 1987 年 12 月 17 日第 42/450 号决议,大会根据经济及社会理事会的提名选举方案和协调委员会成员。

大会面前有文件 A/52/440。其中载有经济及社会理事会提名的填补由于巴哈马、贝宁、法国、加纳、墨西哥、俄罗斯联邦和美利坚合众国的任期于 1997 年 12 月 31 日届满而出现空缺的候选国。上述国家有资格随即再次获选。

我谨提醒各位成员注意,下列国家在 1998 年 1 月 1 日后仍将是委员会的成员:阿根廷、奥地利、巴西、喀麦隆、中国、刚果、刚果民主共和国、埃及、德国、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、日本、尼加拉瓜、尼日利亚、巴基斯坦、波兰、大韩民国、罗马尼亚、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和津巴布韦。

因此,这 25 个国家在本次选举中没有当选资格。

下列国家得到经济及社会理事会提名:填补两个空缺的两个非洲国家--乌干达和赞比亚;填补一个空缺的一个东欧国家--俄罗斯联邦;填补两个空缺的两个拉丁美洲和加勒比国家--巴哈马和墨西哥;填补两个空缺的两个西欧和其他国家--美利坚合众国和法国。

正如文件 A/52/440 中所阐述的那样,经济及社会理事会对对西欧和其他国家的另外两名成员的任命推迟到理事会的今后一次会议,其任期则从当选之日起至 1999 年 12 月 31 日止。

在非洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家以及西欧和其他国家中获提名的国家数目,等于或不超过区域中将要填补的席位数目。

根据议事规则第 92 条,所有这些选举将以无记名投票方式举行。然而,根据第 34/401 号决定第 16 段,大会在选举附属机构的成员时,如候选人数目与所填补席位数目相等,则可取消无记名投票。

因此,我是否可以认为大会希望宣布经济及社会理事会从非洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家及西欧和其他国家中提名的这些国家--巴哈马、法国、墨西哥、俄罗斯联邦、乌干达、美利坚合众国和赞比亚--为方案和协调委员会当选成员,自 1998 年 1 月 1 日起任期三年?

就这样决定。

**代理主席(以西班牙语发言):**我祝贺当选为方案和协调委员会成员的国家。

对于将由西欧和其他国家填补的两个剩余空缺,大会将经济及社会理事会对该区域的两个会员国提名后能够对此采取行动。

因此,我提议大会把该分项继续留在第五十二届会议的议程之上。

如果没有人反对,我将认为大会同意这一程序。

就这样决定。

**代理主席(以西班牙语发言):**我们就此结束本阶段对议程项目 16(b)分项的审议。

## 议程项目 25

### 联合国同拉丁美洲经济体系的合作

**秘书长的报告(A/52/376)**

**决议草案(A/52/L.6)**

**代理主席(以英语发言):**我请秘鲁代表介绍决议草案 A/52/L.6

**纪廉先生(秘鲁)(以西班牙语发言):**我荣幸地介绍议程项目 25 之下的题为“联合国同拉丁美洲经济体系的合作”的决议草案,它由拉丁美洲经济体系的 27 个成员国提出。

我们感谢秘书长根据大会以前一届会议一致通过的第 50/14 号决议提交给联合国会员国的报告,该报告载于文件 A/52/376。

今天介绍的决议草案不涉及经费问题,其内容与大会第五十届会议一致通过的决议内容相似。

但是,我很高兴地报告,在两年前通过第 50/14 号决议和现在的草案之间,拉美经济体系已作出一系列的决定,应该在这里提一提,以期作为报告的补充。报告提到联合国系统在决议通过前的工作,很自然,由于报告仅涉及拉美经济体系和该系统专门机构之间的合作,报告并没有考虑到已经作出的重要决定,特别是今年 10 月 6 日至 9 日在特立尼达和多巴哥的西班牙港召开的拉丁美洲理事会的最近一次会议作出的决定,我在下面还将提到这一会议。

从 1995 年到现在,拉美经济体系从根本上重新定位,作出了调整,以便实现两个主要目标:首先,帮助 27 个成员国融入当前国际环境;其次,协调它们的区域、半球和国际行动的纲领。后者尤其重要,因为拉美经济体系是唯一包括拉丁美洲和加勒比所有的次区域的体系。

该理事会因此集中在八个主题领域进行了努力,这些领域都被认为是发展的优先事项。它们包括分析国际经济全球化进程、追踪区域各国与其主要经济伙伴的关系以及利用电脑传播资料。

所有这些均载于题为“当前拉美经济体系的想法”的概览中,这一文件是拉美经济体系应拉丁美洲和加勒比集团的要求起草的。这不是联合国的文件,但以英文和西班牙文出版,它包括了拉美经济体系最近进行的研究的索引,通过互联网也可以索取。

拉丁美洲理事会在西班牙港召开的会议集中讨论了“增长和就业”的主题,因为成员国政府认为调整和改革政策没有能够解决困扰该区域人民中地位最为不利的那些人、即青年和妇女的问题。在这方面,会议提出了十点具体行动,上述概览中已予以刊载。

拉丁美洲理事会 1998 年举行的下次会议将集中讨论“拉丁美洲和加勒比外部关系的动力”的主题,无疑也要考虑第二届半球首脑会议的成果和定于 1999 年初

举行的拉丁美洲和欧洲联盟两区域首脑会议的准备工作的。

所有这些意味着拉丁美洲经济体系尽管资源有限,但仍向区域各国提供能力协调与国际议程中提出的优先事项相吻合的区域和次区域行动。所有这些都是在我们所介绍的决议草案中提到的组织协调与合作的情况下进行的。

对拉丁美洲和加勒比非常重要的联合国开发计划署(开发计划署)“对拉美经济体系的支持”的区域项目去年底已经结束。我们要求,应该在尽可能的情况下并根据执行局作出的对开发计划署有约束力的决定,确保不会缺少这种合作。

拉丁美洲和加勒比各国希望,作为国际合作重新定位的一部分--这需要高效率 and 现实的目标--拉美经济体系的工作应得到适当的考虑。

**皮诺先生**(委内瑞拉)(以西班牙语发言):委内瑞拉代表团表示,我们对作为共同提案国提出关于联合国和拉丁美洲经济体系(拉美经济体系)合作的决议草案特别感兴趣,秘鲁代表团已经介绍了该草案。

我们坚信,拉美经济体系过去是、今后将继续是拉丁美洲和加勒比地区各国进行协调与合作的有效工具。事实上,拉美经济体系正在努力促进协调我们各国在优先领域方面的政府政策,例如经济一体化、我们区域积极参与世界贸易、社会发展、技术合作、金融和投资等等。

磋商和协调活动的目的是协调我们区域各国在经济方面的共同立场和战略,这些活动为区域提供了采取更多适当行动使自己成为我们所面临的咄咄逼人的全球化经济的一部分的途径。此外,拉美经济体系的分析、活动和出版物使我们能够制定具体的办法解决具体的问题。在这方面,拉美经济体系通过正式磋商机制与联合国各机构以及安第斯开发公司、美洲开发银行、美洲国家组织、加勒比共同体等其他区域和超区域组织建立的关系,使我们能够有效地利用区域现有技术和财政资源。

自1975年建立以来,拉丁美洲经济体系(拉美经济体系)一直与联合国保持着有成果的合作关系。多年来,这种关系得到加强,合作的领域在增加,为我们区域带来了好处。

在这里,我们呼吁联合国系统的机构和方案向拉丁美洲经济体系的工作提供更多的支持。

**彼得雷拉先生**(阿根廷)(以西班牙语发言):阿根廷代表团谨作一个简短的发言,表示它支持促进和谋求拉丁美洲经济体系(拉美经济体系)同联合国之间的新的合作机制。我们对秘书长的报告表示欢迎,这份报告详细地叙述了在联合国各组织、各机构和各方案之间合作领域取得的进展,尤其强调了拉美经济体系同拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)之间的关系。

采取自由市场政策,开放贸易、减少国家干预以及经济一体化有效地加强了振兴贸易、增加生产、鼓励投资和促进技术发展的国际区域机制的效率。同样,国际贸易自由化进程还清楚地表明,必须在乌拉圭圆桌会议后出现的新的国际框架内协调各种立场。

民主化进程以及外部发展战略的变化是振兴一体化和区域增长的又一理由。

然而,在区域发展方面还有许多有待去做。据在巴西圣保罗举行的社会发展问题世界首脑会议第一次区域后续会议的结论说,考虑到储蓄和投资率低、就业部门不活跃,有着明显的社会缺陷以及目前经济增长同劳动人口增长的差距,这个区域的经济增长不够快,不足以迅速克服各种社会问题。

这种前景证实了必须恢复协调与合作机制的活力。拉美经济体系是一个重要工具,可帮助拉丁美洲区域有效地融入更广泛的市场的新的现实。在我们区域已发展了各种政治和经济协调机制,这要部分归功于同联合国系统之间现有的合作机制,但显然民间社会在区域一体化中也发挥了重要作用。新的行动者的参与加强了机构参与,为系统内各国的联合谈判能力增添了力量。同样,非国家方面的参与鼓励了我们各国政府重新作出努力来支持现有的各种原则和机制,以实现区域合作目标。

我们必须在分区域、区域和国际各级以协调一致的方式面对现有的各种问题。区域各国本身有责任很好地处理发展提出的各种新的挑战,但区域与联合国系统之间密切的合作与协作带来的好处将使我们能够同心协力地补充我们区域的努力,还将为我们各国提供可利用的其他工具,帮助解决在走向可持续发展道路上出现的各种困难。

这就是为什么积极参与、向区域各国提供具体支助以及加强诸如拉美经济体系和联合国之间预计将进行

的合作的国际合作机制这样一些承诺对执行 1975 年在巴拿马设立的拉美经济体系的任务是必不可少的辅助活动。让我们不要忘记提及委内瑞拉,委内瑞拉慷慨地为拉美经济体系提供了总部,并对于合作以及作为拉美经济体系基础的改革性理想有关的事项产生了决定性影响。

我谨代表阿根廷表示坚决支持向大会提交供其审议的决议草案。我们认为,这一决议在我们对于联合国同拉加经济体系其机构间合作今后将采取的战略方面准确反映了区域内的想法,它将回应拉丁美洲增长和现代化的各种挑战的需要。

**芒格拉先生(苏里南)(以英语发言):**我荣幸地代表是联合国会员国的加勒比共同体(加共体)以下 14 个成员国在这次会议上发言:安提瓜和巴布达、巴哈马联邦、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加联邦、格林纳达、圭亚那、海地、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、特立尼达和多巴哥以及我国苏里南。

首先请允许我表示我们各国代表团对秘书长全面而内容丰富的报告(A/52/376)真诚地表示感谢,他在报告中向我们介绍了拉丁美洲经济体系(拉美体系)同联合国系统之间进行的各种合作活动,尤其是同以下各组织的合作:拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界气象组织(气象组织)以及世界知识产权组织。

考虑到在过去一年中我们看到已加强了合作以便在制定社会发展领域--包括对社会发展问题世界首脑会议采取后续行动--在经济一体化以及在全球化进程的趋势方面支持拉丁美洲和加勒比会员国,我们各国代表团赞成进一步扩大和加深拉加经委会同拉丁美洲经济体系之间的相互支持活动,秘鲁代表今天上午已表示了这种意见。

在第二委员会的一般性辩论期间,许多代表团表示了这样一种关切,即全球化进程使许多发展中国家,尤其是小国和易受伤害的国家,面临边缘化的危险。在这方面,联合国系统应特别注意加共体成员国的规模小、脆弱和易受伤害的经济。应进一步加强现有的区域发展机构,以加强它们帮助各成员国成功地适应全球化进程的能力。

在其 1997 年至 2000 年期间行动准则中,拉丁美洲经济体系界定其作用为在其成员国中促进协调与合作

的机构,以谋求下列主要目标:确保拉丁美洲和加勒比 27 个成员国及时和充分参加快速变化的世界经济;在它们之间和与外部世界两方面促进加强区域一体化进程;以及提高成员国的全球竞争力。

在这方面,该组织打算优先考虑促进成员国之间交流经验。拉美经济体系编写分析性和比较性研究报告以及有关特别注意其区域和次区域方面的关键性全球经济问题的后续工作。

刚才提及的拉美经济体系的目标和职责是全面的,同时另一方面其资源令人遗憾地有限。因此我们感到高兴的是,联合国各机构与拉美经济体系的合作使该体系能够更充分地执行其任务。我们期待这种援助在不久未来将得到深入和扩大。

今年,22年中第一次,拉丁美洲经济体系在加勒比国家特立尼达和多巴哥举行了一次理事会会议,从而表明该组织愿意更积极地把加勒比利益纳入拉美经济体系工作方案。加共体对这个事态发展感到高兴,因为它将促进本区域发展中国家之间更大的合作和协调。进一步加强拉美经济体系与联合国系统之间的合作无疑将加强这一进程。

在这种背景下,我愿代表加共体成员国建议一致通过秘鲁常驻代表今天上午介绍的决议草案 A/52/L.6。

**特纳塞斯库先生(罗马尼亚)(以西班牙语发言):**我荣幸地就议程项目 25,“联合国同拉丁美洲经济体系的合作”在大会发言。似乎令人奇怪的是,一个如此远离拉丁美洲的国家就这种具体项目发言,但这样做是合情合理的。

首先,罗马尼亚是一个拉丁国家。如果我们把拉丁特征视为现代世界文化和精神多样性的十分重要的轴心,那么我们可以看到这个轴心有两头:一头在东欧--在罗马尼亚--另一头在拉丁美洲南端。绝非偶然的是,巴塔戈尼亚和火地岛的最早探索者之一是罗马尼亚人尤柳·波佩尔,他在本世纪初走访了这些地区,并对那里的自然进行了科学研究。

我国和拉丁美洲国家的语言和文化密切关系是我们之间长期友好关系的至关重要的因素。因此我们感兴趣地关注该区域经济和政事发展,以及拉丁美洲经济体系(拉美经济体系)在促进这种事态发展中发挥的作用。

我们欢迎秘书长关于我们面前项目的报告,并认为它提供良好的讨论基础。该报告确认联合国和拉美经济体系感兴趣的经济社会项目一致,这是两个组织关系发展方面目前的积极因素。我强调拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)在与拉美经济体系合作中的重要性,以及最近数个有关不仅拉丁美洲而且其它区域感兴趣事项的联合项目:界定经济社会政策、区域一体化的社会方面以及调整结构过程中人力资源的作用,仅提及几个项目。

拉丁美洲最近事态发展已经确认区域合作在目前全球化进程中日益重要。南美洲的南锥体共同市场(南方市场)和中美洲的中美洲一体化体系近年来加强了经济合作,表明区域一体化是中小国家统一回应全球化挑战的方式。区域一体化是二十世纪世界经济的决定性进程,参与国家视它为在争取自由化和开放经济时促进有效发展的工具。区域一体化是在日益相互依存和竞争性的经济世界中促进国家经济一体化的可行基础。作为拉丁美洲国家审议和合作的框架,拉美经济体系一直是区域一体化的起点。

我们认为,所有这些作为拉丁美洲经济努力和行动基础的概念具有其他区域出现类似进程已经确定的价值。联合国仍然是我们可以分享在这些进程中的经验并就每个区域具体需要交换想法和意见的唯一全球性论坛。我们认为,这是支持大会定期讨论这个项目的另一个论点。通过分析区域合作及一体化相关的项目,我们可确定这些进程对国际关系未来结构以及对界定下个世纪世界的概念产生的影响。

在1980年代,拉丁美洲国家开始了内部政治民主化。经济结构调整和向世界开放的广泛进程。其结果使人们对国际方面事态发展产生希望。没有这些进程,我们关于该项目的辩论会是枯燥的。

在1990年代初,柏林墙倒塌之后,中欧和东欧,包括我国开始了类似进程。本区域目前包括20多个处于设立民主机构和立法机构以及市场经济机构和机制进程各阶段的国家。人们对制订合作与区域一体化的办法十分感兴趣。

今天我愿向我们的拉丁美洲朋友和拉美经济体系各代表提出一个建议;它是一位杰出的拉丁美洲学者在5月联合国主持下召开的关于联机信息索引数据库(联机信息库)项目的最近会议上提议的。这里有拉丁美洲国家和中欧及东欧国家就与两个区域在不同时候进行

的进程有关的问题开始交流经验和意见的机会。两个区域目前发生的进程可受益于我们分享有关民主道路上的进展、保障公民和经济自由的机构和经济开放的看法。在拉加经委会和欧洲经济委员会的支持下,拉美经济体系可为这种经验交流提供框架,我国将极感兴趣地参加与这项工作。

**代理主席(以西班牙发言):**根据大会1980年10月13日的第35/3号决议,我现在请拉丁美洲经济体系观察员发言。

**瓦格纳先生(拉丁美洲经济体系)(以西班牙发言):**我高兴地特别向介绍关于联合国同拉丁美洲经济体系合作的决议草案的秘鲁代表团表示感谢。我还要感谢拉丁美洲经济体系各成员国代表团和罗马尼亚代表团提出这项决议草案,并感谢发言支持该决议草案的各代表团。当然,我已认真注意到罗马尼亚代表就拉丁美洲和加勒比同东欧和中欧国家交流经验的有趣计划提出倡议。我们将为执行该计划采取必要协调步骤。

自1996年以来,拉丁美洲经济体系经历了一个结构调整和现代化进程,重新确定其工作方案方向和更新其工作方法就是这一进程的反映。交流经验已经成为促进区域协调与合作的主要机制。

根据重新确定的方针,拉丁美洲经济体系的活动现以八个议题为焦点:即分析全球化进程对国际经济和拉丁美洲及加勒比发展的预期影响;对该区域各国同其主要经济和贸易伙伴的关系采取后续行动;审议区域、半球和多边层面的贸易问题。筹措发展资金,支持调和拉丁美洲和加勒比的各一体化经济办法和协定,协调经济社会政策并加强中小企业;拉丁美洲和加勒比国家在发展中国家经济合作框架内进行技术合作;以及有关新闻和传播的各项活动,以便使该组织的工作触及数量最多的区域内外角色。

这些方面已得到题为“拉丁美洲经济体系目前认识”的文件进一步详尽阐述,我高兴地应拉丁美洲和加勒比集团请求,向各代表团提供该文件。

鉴于拉丁美洲经济体系拉丁美洲理事会在区域一级制订的各项优先同国际议程特别是联合国及其系统各机构议程的优先相互一致并彼此协调,因此拉丁美洲经济体系同联合国系统之间的合作在这方面特别重要。

在这方面,我高兴地申明,我们仍在加强拉丁美洲经济体系同拉丁美洲和加勒比经济委员会、联合国工业发

展组织、联合国贸易与发展会议、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织、国际劳工组织和世界知识产权组织的协调联系和共同工作,这仅仅是提及同我们有最密切联系的联合国机构。

当然,拉丁美洲经济体系的特点之一是,它同各区域和国际组织一起进行了联合和协调一致的工作,从而使我们能够避免费用高昂和没有必要的重复。

特别应该提及拉丁美洲经济体系多年来同联合国开发计划署发展中国家间技术合作特别工作股进行的出色合作,该工作股已成为拉丁美洲和加勒比国家进行此类技术合作的协调中心。这种卓有成效的密切合作范例还包括发展中国家技术合作的各项区域规划和谈判任务,例如1995年为海地执行的任务已使我们能够创建120多个合作项目。其中大多数项目迄今都得到执行并取得出色成果,比如1996年为支持拉丁美洲和加勒比中小企业所执行的项目和1997年发起的支持中美洲分权项目。1998年计划在巴巴多斯的布里奇敦举行一次扩大加勒比和拉丁美洲间合作的区域活动。并将首次使整个拉丁美洲和加勒比区域的国际技术合作主任都在一个加勒比国家聚会。

拉丁美洲经济体系常设秘书处相信,这种合作将得到加强和扩大,从而支持拉丁美洲和加勒比各国努力积极回应国际经济全球化和实现社会平等发展的各项挑战。

**代理主席(以西班牙语发言):**我们现已听取本项目辩论的最后一位发言者发言。

大会现在将对决议草案 A/52/L.6 作出决定。

我是否可以认为大会愿意通过载于文件 A/52/L.6 的决议草案?

**决议草案 A/52/L.6 获得通过(第 52/3 号决议)。**

**代理主席(以西班牙语发言):**我现在请愿就刚才通过的决议发言解释立场的代表发言。我要提醒各代表团,解释立场以 10 分钟为限,各代表团均应在其席位上发言。

**巴尔特斯先生(卢森堡)(以英语发言):**欧洲联盟参加了关于联合国同拉丁美洲经济体系合作的决议草案 A/52/L.6 的协商一致,但同时,我们要正式地阐明以下观点。

关于执行部分第 3 段,我们注意到决议草案敦促联合国开发计划署(开发计划署)重新进行并扩大其同有关方案的财政和技术合作。欧洲联盟的理解是,涉及此类活动的决定应由开发计划署执行局在开发计划署商定优先和预算范畴内作出。

关于执行部分第 4 段,欧洲联盟还注意到,该决议把联合国系统各基金加在被敦促继续和加强支持和协调拉丁美洲经济体系活动的机构清单上。我们希望对这项增添的意图作一些进一步澄清。

另外,欧洲联盟本来期望有机会在该决议草案提交全体会议前对其进行非正式磋商。

**代理主席(以西班牙语发言):**我们听取了唯一一位解释立场的发言者发言。

我是否可以认为,大会愿结束对议程项目 25 的审议?

**就这样决定。**

## 议程项目 31

### 联合国同伊斯兰会议组织的合作

#### 秘书长的报告(A/52/377)

#### 决议草案(A/52/L.2)

**代理主席(以西班牙语发言):**我现在请印度尼西亚代表介绍决议草案 A/52/L.2。

**维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):**印度尼西亚非常荣幸地作为伊斯兰外交部长会议主席的身份,代表伊斯兰会议组织 55 个成员国介绍题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”的决议草案。该草案载于 1997 年 10 月 15 日文件 A/52/L.2。

但是,在开始介绍前,我们愿表示,我们深切感谢秘书长就此议程项目提出关于联合国同伊斯兰会议组织合作状况的全面和丰富的报告(A/52/377)。

本月早些时候,在伊斯兰会议组织外交部长在联合国总部举行的年度协调会议上,科菲·安南秘书长指出,伊斯兰会议组织和联合国是和平与繁荣事业的天然伙伴。在这些会议上,伊斯兰外交部长会议主席,印度尼西亚共和国外交部长阿里·阿拉塔斯先生谈到,通过明智的改革和民主化振兴联合国对伊斯兰会议组织有重大

利害关系,并且指出,伊斯兰会议组织成员推行的许多主张和倡议都将在联合国系统的论坛上成功或失败。

事实上,伊斯兰会议组织从成立以来,一贯坚定承诺支持《联合国宪章》的宗旨和原则。多年来,我们目睹联合国同伊斯兰会议组织之间的合作扩大了,实现维护和平与安全,促进社会和经济发展的共同目标。

我今天有幸介绍的决议草案不仅反映了这两个组织之间已经建立的多种有形的合作方式,而且目的还在于进一步加强这种合作。这份草案同以往大会各届会议在同一议程项目下通过的决议草案基本相同。

该决议草案序言部分考虑到两个组织都希望继续密切合作,共同设法解决各种全球性问题。它提及《联合国宪章》中鼓励通过旨在促进联合国宗旨与原则的区域合作开展活动的条款。它注意到联合国及其各基金和计划署以及专门机构同伊斯兰会议组织及其附属机关及专门机构和联系机构的合作在加强。它还注意到在9个优先合作领域以及在确定其他合作领域方面取得了令人鼓舞的进展。而且它相信联合国和联合国系统其他组织同伊斯兰会议组织及该系统其他机关和机构加强合作有助于促进联合国的宗旨和原则。它考虑到秘书长题为“和平纲领”的报告(A/47/277),特别是其中有关与区域性安排和组织进行合作的第七章和《和平纲领补编》(A/50/60)。最后,序言部分赞赏地注意到两个组织都有决心在指定的优先合作领域和政治领域拟订具体建议,以进一步加强现有的合作。

在执行部分各段落中,大会除其他外,将满意地注意到伊斯兰会议组织积极参加联合国为实现《联合国宪章》的宗旨和原则而进行的工作。大会还将请联合国和伊斯兰会议组织继续合作,共同设法解决各种全球性问题。此外,大会还将欢迎联合国和伊斯兰会议组织努力在共同关切的领域加强两个组织之间的合作和审查加强进行这种合作的实际机制的方式和方法。大会还将欢迎这两个组织秘书处努力在政治领域中有共同利益的方面加强它们之间的信息交流、协作及合作,以及他们持续进行的协商,以期制订这种合作的方式。它将进一步欢迎联合国秘书长同伊斯兰会议组织秘书长以及这两个组织秘书处高级官员之间定期举行高级别会议,并鼓励他们参加两个组织的重要会议。

决议草案将依照大会第50/17号决议,建议为了增进合作及审查和评价进展情况,应于1998年举行一次联合国系统各秘书处代表和伊斯兰会议组织代表之间的一般性会议。它还建议同样依照大会第50/17号决议,

联合国系统各组织和机构以及伊斯兰会议组织及其专门机构的协调中协调会议应于1998年与一般性会议同时举行。决议草案将鼓励联合国系统各专门机构和其他组织,特别是通过谈判合作协定,继续扩大同伊斯兰会议组织的下属机构及其专门机构和附属机构的合作,并请他们增加协调中心的接触和会议,以便在联合国和伊斯兰会议组织所关心的优先领域进行合作。它将促进联合国和联合国系统其他组织,特别是各主要机构,向伊斯兰会议组织及其下属机关及专门机构和附属机构提供更多的技术援助及其他形式的援助,以加强合作。

大会将表示感谢秘书长继续努力加强联合国和联合国系统其他组织同伊斯兰会议组织及其下属机关和专门机构和附属机构的合作和协调,以增进两个组织在政治、经济、社会和文化领域的共同利益;并表示希望秘书长能继续加强这两个组织之间的协调机制。

大会将请秘书长向其第五十三届会议报告联合国与伊斯兰会议组织之间合作的状况。最后,大会将决定在其第五十三届会议临时议程中纳入一个项目,题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”。

我谨以伊斯兰会议组织会员国的名义,请大会各会员国支持该决议草案,并同历年一样,促其以协商一致方式通过。

**代理主席(以西班牙语发言):**按照大会1975年10月10日第3369(XXX)号决议,我现在请伊斯兰会议组织观察员发言。

**安萨伊先生(伊斯兰会议组织)(以英语发言):**我荣幸地在今天上午以伊斯兰会议组织秘书长拉腊基先生的名义就议程项目31向大会发言,该项目涉及联合国同伊斯兰会议组织之间合作的现状。

首先,我希望借此机会,就主席及其在主席团的同事就任其重要职务向他们表示祝贺。我知道在主席干练的主持下,大会的工作将得到有力的指导。我还要同其他代表团一样,向他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生及其在上届主席团中的同事表示赞赏,他们指导大会第五十一届会议的工作取得了极大成功。

摆在我们面前的文件A/52/377中所载秘书长的报告,就我们两个组织及其各自的附属机关和专门机构1977年在共同关注的领域进行的合作活动,提供了翔实材料。报告叙述了联合国系统为执行大会1996年11月14日第51/18号决议而进行的努力,该决议请联合国同伊斯兰会议组织继续合作,共同设法解决各种全球性

问题,诸如关于国际和平与安全、裁军、自决、基本人权、社会和经济以及技术合作等问题,并继续扩大这一合作的参数,以适应我们共同的成员日益增长的需要。因此,我要借此机会,向主席和秘书长科菲·安南先生以及联合国各基金、方案和专门机构的行政主管表达我们衷心的感谢,他们及其各自的工作人员作出了努力,推动我们共同的工作在全年内顺利开展。

代表们将会记得,大会在其1995年11月20日第50/17号决议中,要求加强我们两个组织之间在政治领域的合作,当然,还要继续扩展我们在若干经济、社会和人道主义部门的正在进行的合作。如秘书长的报告所表明的,这一方面在我们两个组织秘书长1997年5月2日和1997年10月4日在联合国的两次会晤中以及两个组织官员1997年10月4日举行的高层会晤中得到了突出体现。高层官员的这一会晤要先于我刚才提到的两个组织秘书长之间的会晤。

这些会晤特别关注到正在巴勒斯坦、阿富汗、查谟和克什米尔和塔吉克斯坦进行的缔造和平的努力,以及在波斯尼亚—黑塞哥维那、阿塞拜疆、索马里和塞浦路斯进行的维和努力。我要举出两个例子,说明我们在所审议期间进行的实际合作:首先,我们各自的工作团在阿富汗的工作,它们保持了相辅相成的密切接触,以帮助阿富汗各政治派别就目前的困境寻求协商一致的解决办法;其次,联合国和伊斯兰会议组织共同支持了塔吉克内部会谈,会谈导致塔吉克斯坦共和国政府与塔吉克联合反对派1997年6月27日在莫斯科签署《塔吉克斯坦和平与民族和解总协定》。与此同时,伊斯兰会议组织秘书长与联合国、其他观察员国家和组织的代表连署了《保障条款议定书》,以支持国际社会确保和平协定得到执行的努力。

我很高兴地报告,在所审议期间,我们在社会、经济和文化领域的合作按计划顺利进行。它主要集中在我们两个组织确定的九个优先领域,即科学和技术发展、贸易与发展、伊斯兰国家之间的技术合作、援助难民、粮食安全和农业、教育和扫除文盲、投资机制和联合企业、人力资源开发以及环境。

1995年6月在日内瓦举行的联合国和伊斯兰会议组织协调中心会议提出了一些建议,并获得两个组织秘书处1996年6月在日内瓦举行的一般会议批准,这些建议导致通过新的成本效益方式,加速了方案和项目的认定、批准和执行进程。我想简单举出两个最近的例子,对这些努力作出说明:首先,伊斯兰会议组织和联合国开

发计划署向设在尼日尔的尼亚美的受人尊重的非洲非政府组织社会和平基金会提供了技术援助,以为萨赫勒和萨哈拉地区的游牧民执行其农村教育和农业推广设施,其中一些启动性财政支助来自佩雷斯·格雷罗信托基金;其次,伊斯兰工商会和开发计划署发展中国家间技术合作活动特别工作股向阿拉伯和非洲地区食品加工和纺织业的中小企业提供了技术援助。在这两个例子中,项目的迅速认定和批准,反映了两个组织之间在工作层面的有效合作目前正在加速交付和执行,使受援者得到好处。

下面我想简单提到1997年10月2日召开的伊斯兰会议组织成员国外交部长年度协调会议,会议讨论了大会第五十二届会议的议程,尤其是那些与伊斯兰会议组织成员国有关的项目。我很高兴地回顾,联合国秘书长首次在会议上发表讲话。如秘书长在其报告第2段中提到的,应我们的邀请,联合国政治事务部的一位高级代表也参加了会议,并观察了会议的审议过程。秘书长报告的第3段总结了会议讨论的问题。

印度尼西亚大使以其伊斯兰集团主席和伊斯兰外交部长会议现任主席代表的身份,有条有理地深入介绍了关于联合国同伊斯兰会议组织之间合作问题的决议草案,该草案载于1997年10月15日提交大会的文件A/52/L.2中。请允许我提请各位注意执行部分13个段落中的4段,因为其中所涉内容非常重要。

首先,第7和第8段建议于1998年在日内瓦同时召开联合国系统各组织和机构及伊斯兰会议组织及其专门机构的一般性会议和协调中心协调会议。我们相信,这两个会议的同时召开,不同于前几年的做法,它将是我们两个组织在共同感兴趣的领域实现协调目标的一个高效率 and 节约时间的方式。

其次,第9段除其他外,还鼓励联合国系统各专门机构和其他组织与伊斯兰会议组织的对等机构就两个组织优先感兴趣的领域内的合作谈判合作协定。由伊斯兰贸易、科学和文化组织(伊斯兰科教文组织)与联合国儿童基金会(儿童基金会)和联合国人口基金(人口基金)去年在纽约这里签署的两份谅解备忘录,以及它与联合国开发计划署(开发计划署)今年签署的一份谅解备忘录,加上它与联合国其它组织过去签订的类似的其它协定,已为伊斯兰科教文组织与联合国三大方案有系统的协商和有效的合作开辟了道路。我们谨希望这一进程在我们两个组织的有关机构间将继续得以扩大。

第三,第10段敦促联合国及联合国系统的其它组织,特别是主导的机构为加强合作向伊斯兰会议组织及其附属机构和专门机构及联系机构提供更多的技术和其它形式的援助。伊斯兰会议组织一旦发起成员国间的经济和技术合作的四年行动方案,它就会欢迎这样的援助--这将大大巩固和加强它对付在这一进程中将面临的运作方面挑战的机构能力。这一点曾在两个组织的秘书长5月初最近一次会面的讨论中得到赞同。

同去年的决议一样,载入本决议执行部分的任何段落都没有涉及额外的资金问题。因此,我相信它会得到一致同意。

最后,我谨重申,伊斯兰会议组织从伊斯兰教义--和平的宗教--中得到启示和指导,它赞扬正义、平等、容忍和各民族与人类各群体间的合作。在我们迈向二十一世纪地球村的历程中,这些崇高的信条将继续指导我们与联合国的合作,以寻求全人类的和平、繁荣和进步。

**代理主席(以西班牙语发言):** 我们已听取了本项目的最后一位发言者的发言。大会现在将就决议草案A/52/L.2作出决定。

我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

**决议草案 A/52/L.2 获得通过(第 52/4 号决议)。**

**代理主席(以西班牙语发言):** 我是否也可以认为大会愿结束对议程项目31的审议?

**就这样决定。**

## 议程项目 33

### 联合国同阿拉伯国家联盟的合作

**秘书长的报告(A/52/378)**

**决议草案 A/52/L.3 和 Corr.1**

**代理主席(以西班牙语发言):** 我请也门代表介绍决议草案。

**阿什塔勒先生(也门)(以阿拉伯语发言):** 我作为本月阿拉伯集团主席,荣幸地代表阿拉伯国家联盟各成员国介绍议程项目33“联合国同阿拉伯国家联盟的合作”下载于文件A/52/L.3的决议草案。

继大会关于“联合国同阿拉伯国家联盟的合作”的第48/21号决议通过之后,联合国与阿拉伯国家联盟之间的关系得到了巩固。以协商一致通过的该决议体现联合国与区域组织根据《联合国宪章》第八章寻求的合作。

两个组织间的关系正如它们共同的历史所表明的,是以它们各自的宪章所奉行的原则和宗旨为前提的。这些宪章遵循同样的目标,即以维护国际和平与安全作为其最高利益。

中东和平进程因可能危及该地区和平与安全的种种实际的困难和障碍目前正被搁浅,鉴于这一事实,极需联合国和阿拉伯国家联盟间的进一步合作,以利于制造一个更加有利的气氛,在这一气氛中,中东和平进程将带来可确保有关各方合法权利的全面、持久和公正的和平,从而巴勒斯坦人民能够行使包括耶路撒冷在内的国家领土完整的一切合法权利。

同样,迫切需要在经济、社会和发展领域加强联合国与阿拉伯国家联盟的合作,以使现有的经济和财务资源能得到协调和有效的利用以实现两个组织的共同利益。

摆在我们面前的决议草案序言部分中的一些段落强调两个组织在各个方面加强现有关系并继续合作以促进联合国宗旨和原则的愿意。

在决议草案的执行段,大会特别对秘书长为执行通过的决议所采取的后续行动表示感谢。这些建议是在联合国秘书处和从事发展的联合国系统其他机构秘书处与阿拉伯国家联盟总秘书处及其专门机构的代表在所举行的会议,包括最近于1997年在日内瓦举行的会议上通过的。

第11段呼吁联合国系统和阿拉伯国家联盟每两年召开一次大会。它还呼吁根据联合国系统和阿拉伯国家联盟及其专门机构的相对方案所达成的协议就阿拉伯国家发展的优先和重要领域定期组织机构间部门会议。

我代表阿拉伯国家集团邀请国际社会所有成员支持阿拉伯国家联盟及其与联合国进行合作以实现大会面前的决议草案文本中提出的共同目标的努力。这份决议草案应该协商一致通过。

**代理主席(以西班牙语发言):** 根据1950年11月1日大会第477(V)号决议,我现在邀请阿拉伯国家联盟观察员发言。

**哈苏纳先生**(阿拉伯国家联盟)(以英语发言): 首先,请允许我衷心祝贺主席当选主持联合国大会第五十二届会议。他当选担任这一崇高的职务证明了国际社会对他的国家乌克兰所怀有的信任和崇高敬意。

联合国与阿拉伯国家联盟间的合作并不是新事物。这一合作始于1940年代。当时,阿拉伯国家联盟的创始国在旧金山会议上参与了《联合国宪章》的起草,为将区域组织的原则载入《宪章》作出了贡献。这一原则导致了1945年3月22日阿拉伯国家联盟的创立。这是继二次大战结束后在国际秩序中出现的第一个区域组织。

联合国与阿拉伯国家联盟的合作在过去得到了逐步的发展。第一阶段的合作始于1950年。当时,联合国秘书长应大会要求邀请阿拉伯国家联盟秘书长作为观察员参加大会会议。这一阶段持续到1981年。当时,秘书长邀请阿拉伯国家联盟作为观察员正式参与大会及其附属机构的会议与工作。

两个组织在合作领域的第一个条约性关系是在1960年两个组织批准的协定备忘录中提出的。此后,两个组织决心根据1989年批准的两个组织间的协议加强合作。

在过去的多年中,两组织间的合作取得了进展,现在包括阿拉伯国家联盟与联合国及其专门机构的多项协议。这些协议以阿拉伯地区的利益为出发点在联合方案和项目建立了合作。

秘书长在1997年9月23日的报告(A/52/378)中表示,联合国秘书长和阿拉伯国家联盟秘书长最近一直继续他们的会晤与磋商做法。在今年6月和10月,阿拉伯国家联盟秘书长与科菲·安南先生在联合国总部的两个场合举行了重要的磋商。两位秘书长讨论了联合国面临的阿拉伯国家所关心的一系列问题,并考虑了加强两个组织协调与合作的方式。我们希望不久在开罗阿拉伯国家联盟总部欢迎联合国秘书长并继续讨论两个组织共同关心的各种问题。

联合国与阿拉伯国家联盟的合作在1997年7月于日内瓦召开的联合国秘书长与阿拉伯国家联盟及其各机构秘书长的成功联席会议上得到了扩大,这次会议是两组织于1993年在日内瓦和1995年在维也纳召开的早期联席会议的后续会议。

该次会议的议程证明了两个组织关心诸如:维持国际和平与安全的政治问题之类的国际和地区问题、诸如扫雷之类的人道主义问题、以及与经济和社会合作、可

持续发展、环境、打击毒品、预防犯罪、农业和乡村发展、计划生育、人口和保健等有关的其他问题。这些问题的范围是区域的也是国际的,联合国和阿拉伯国家联盟在它们所享有的积极合作的框架内处理这些问题。

这一合作的积极性质最好地反映在与会者所作出的结论中。这些结论是他们在评估了至今所取得的成就后作出的。这些结论表明需要在两组织间寻求合作,以促进国际和平与安全并加强该地区的社会与经济发展。

在这方面,我要表示赞成与会者关于两个组织需要开展联合政治努力,以解决区域争端和危机的意见。我还要在这里补充,这些努力应以目前为解决索马里危机而做的工作为基础,因为两个组织正参与索马里民族和解进程,以恢复该国的安全。与会者还认为,有必要继续研究依照《联合国宪章》第八章加强阿拉伯国家联盟的作用及其在预防性外交及维持和平领域作出贡献的能力。

在裁军领域,与会者支持阿拉伯国家联盟在草拟使中东成为没有各类大规模毁灭性武器区的协定方面作出的努力,并鼓励两个组织加紧努力,宣布中东为无大规模毁灭性武器区。他们还强调,需要使所有国家都加入《不扩散核武器条约》(不扩散条约),从而使该条约具有普遍性。在这方面,与会者注意到所有阿拉伯国家都已加入该条约。

此外,他们表示关切持续存在的给人们造成巨大痛苦的地雷问题。因此,我们应为解决这个问题加紧国际努力。毫无疑问,最近达成的禁止杀伤地雷奥斯陆协定是朝着这一目标采取的一项重要步骤。

日内瓦会议的重大成果之一是,两个组织共同商定于1998年在开罗阿拉伯国家联盟总部举行一次国际贸易和发展问题的部门性会议。这是阿拉伯区域实现进步以及经济和社会发展的一个优先领域。在这方面,我代表阿拉伯国家联盟感谢联合国秘书处为召集两个组织的联席会议和加强它们在所有领域的合作而做的不懈努力。

目前的国际秩序正经历区域和国际关系方面的重大变化。这突出说明联合国重要性的提高及其在维护国际和平与安全方面的重要作用。联合国秘书长意识到这一现实,因而提出了他的联合国改革方案。其中包括旨在实现这一目标的一整套措施和建议。阿拉伯国家联盟表示支持秘书长,并赞赏他采取这一主动,以改进联合国的工作并加强它的作用。

我还强调秘书长关于改革方案报告的内容。其中声明联合国希望加强与区域组织的合作,以使它们比以往任何时候都更积极地与联合国协作,开展与维持和平和国际安全有关的所有活动,包括预防冲突。阿拉伯国家联盟随时准备与联合国在这方面进行合作,尤其是鉴于它最近作出努力,以改进它的各个机制,并设立解决区域冲突的新的政治和法律机构,例如阿拉伯法院和它自己的预防、处理和解决冲突机制。

阿拉伯国家联盟外长理事会致力于在我们区域建立公正、持久与全面的和平,它在9月份举行的第108次常会上重申联盟各成员坚持与它们对待和平进程最近事态发展的立场有关的两项基本原则。

首先,我们重视依照和平进程的各项原则--其中最重要的是实施安全理事会第242(1967)、第338(1973)和第425(1978)号决议--以及以土地换取和平原则,并在使巴勒斯坦人民行使其合法政治权利,包括自决权和建立独立国家的权利的基础上,实现公正与全面和平各项战略目标。

第二,我们反对以色列政府破坏和平进程的政策和它对该进程的原则和基础的否定。我们也反对它拒绝履行在和平进程中达成的承诺和协议;反对它企图在耶路撒冷、西岸和戈兰制造既成事实的单方面措施及其对黎巴嫩南部的侵略。我们认为,以色列政府应对其政策和立场的后果负全部责任。这些政策和立场使和平进程后退,并使人们对以色列在和平进程框架内采取的措施产生怀疑。

鉴于我们区域面临的危险和以色列政府的持续政策和做法所引起的局势的恶化,阿拉伯国家联盟要求联合国所代表的国际社会履行它的责任并发挥它的作用,重新发动和平进程,采用所有谈判方案,并实施关于巴勒斯坦和中东问题的所有具有国际法律效力的联合国决议,这是一项法律、政治和道义义务。我们认为,这是我们区域各国人民和平与安全的唯一保障。

最后,我声明阿拉伯国家联盟继续明确支持《联合国宪章》的宗旨和原则,并希望联合国能圆满完成它的任务。我们希望,在两个组织努力确立对指导各国和各国人民之间行动的价值、原则和法律的尊重时,联合国能够应付当今世界的种种挑战。

**代理主席(以西班牙语发言):** 我们听取了关于这个项目辩论的最后一位发言者的发言。

大会现在就决议草案 A/52/L.3 和 Corr.1 作出决定。我是否可以认为大会决定通过该项决议草案?

**决议草案 A/52/L.3 和 Corr.1 获得通过(第 52/5 号决议)。**

**代理主席(以西班牙语发言):** 我现在请以色列代表发言。他希望就刚才通过的决议解释立场。我谨提醒他,解释投票或立场的发言限于10分钟,并应有代表团在他们的席位上发言。

**吉隆先生(以色列)(以英语发言):** 以色列代表团连续第4次加入有关这项决议的协商一致。我们这样做是由于我们希望与我们的邻国和平相处,它们都是阿拉伯国家联盟的成员。

今天,在和平进程经过长期的停滞之后以色列--巴勒斯坦轨道上出现了取得进展的新希望。九个联合委员会在内塔尼亚胡总理和阿拉法特主席之间以及在利维外长和阿布·马辛先生之间的会晤之后,恢复了它们的工作。预期本月晚些时候将在华盛顿进行进一步的讨论。

我们仍希望在叙利亚--黎巴嫩轨道上看到积极的发展。遗憾的是,在于开罗举行的阿拉伯联盟外长会议上采取了一项片面的做法,针对和平进程中有时出现的问题仅指责以色列。阿拉伯联盟外长们呼吁停止以色列与其阿拉伯邻国之间的正常化进程,要阿拉伯方面参与多边轨道,坚持阿拉伯世界抵制以色列等等。

1991年在马德里开始的和平进程基于两个轨道:以色列与其邻国之间的双边轨道,以及以色列与整个阿拉伯世界之间的双边轨道。冻结和平进程的一个轨道,对推进另一个轨道毫无助益。

我们尽管有些关注,但还是注意外长同时强调了他们对和平的承诺。我们希望基于目前已有和平进程的新前景,他们将履行其承诺并决定充当推动本区域和平的建设性角色。

以色列支持联合国与包括阿拉伯国家联盟在内的各区域组织之间的合作。此外,以色列不打算在中东以一个新的组织结构取代目前的区域国家体系。实际上,阿拉伯国家联盟与联合国之间的合作基于《联合国宪章》的规定。在这种情况下,遗憾的是由于一些会员国在政治上的反对,以色列在联合国中仍未属于它的地理位置所归属的一个区域政治集团。

以色列呼吁阿拉伯国家联盟成员取消它们对以色列加入亚洲集团的反对。以色列目前被剥夺任何政治集团的成员身份的事实,直接违反了联合国的普遍性基本原则以及主权平等的原则。

以色列借此机会呼吁扩大联合国开发计划署与阿拉伯国家联盟之间的合作,以在巴勒斯坦管辖地区确立属于农业发展框架内的联合项目。

以色列认为,阿拉伯世界应向巴勒斯坦委员会提供更大份额的援助,以同欧洲联盟、挪威、日本和美国提供的援助相匹配。

以色列欢迎在阿拉伯国家联盟和联合国各机构之间的参与框架内为提高这些领土上巴勒斯坦居民的社会、经济、教育、健康和地位所作的一切努力。

这是要在大会第五十二届会议上通过的第一项有关涉及中东问题的决议。我们对决议获得协商一致的通过感到高兴。因此,我们愿借此机会建议和平进程各方在将要提交的决议草案措词以及它们所阐明的目标方面力行克制。

我们无法通过在纽约进行政治斗争而在中东建立信任。和平进程在各方之间是双向性的。在国际论坛所用的煽动语言却是属于另一个时代。

**代理主席(以西班牙语发言):** 我们听取了唯一一位发言者解释立场的发言。

我是否可以认为大会愿结束对议程项目33的审议?

**就这样决定。**

## 议程项目 158

### 安第斯共同体在大会中的观察员地位

#### 决议草案(A/52/L.5 和 Add.1)

**代理主席(以西班牙语发言):** 我请厄瓜多尔代表介绍决议草案 A/52/L.5。

**戈麦斯先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言):** 我荣幸地代表各提案国介绍题为“安第斯共同体在大会中的观察员地位”的议程项目下载于文件 A/52/L.5 和 Add.1 中的决议草案。

安第斯共同体各成员国共享极为密切的社会、文化和历史纽带。它们通过由西蒙·玻利瓦尔所领导的共同努力而获得独立。

在独立一个半世纪之后,玻利维亚、哥伦比亚、智利、厄瓜多尔和秘鲁的全权代表于1969年5月26日在哥伦比亚的卡塔赫纳德印地安斯签署了《分区域一体化协定》。委内瑞拉于1973年签署了该协定,智利于1976年退出该协定,剩下今天组成安第斯共同体的五个国家。

一体化的进程继续发展:1992年10月成立了安第斯自由贸易区;1995年在共同外部税生效时成立了安第斯关税联盟。最后,在1995年9月5日于厄瓜多尔基多举行的第七次安第斯总统委员会会议上,五个国家决定重组该体系的执行和行政机构,创立安第斯一体化体系--即今天我们所知道的安第斯共同体。

由于这种重组,成立了安第斯一体化体系的六个主要机构:由各成员国国家元首组成并每年举行会议的该系统最高机构安第斯总统委员会;安第斯外长理事会;安第斯共同体委员会;总部设于秘鲁利马并由秘书处领导的作为永久执行机构总秘书处;总部设于厄瓜多尔、基多的安第斯共同体法院;以及总部将设在哥伦比亚的波哥大的安第斯议会。

安第斯共同体的主要目标为通过一体化和经济及社会合作而在平等基础上促进各成员国的平衡与和谐发展;加速经济和社会增长并创造就业;降低易受外部因素影响的程度和改进各成员国在全球经济范围内的地位;以及;加强分区域团结和减少其成员之间现有发展水平中的区别。

我代表安第斯共同体成员国,感谢诸如欧洲联盟、南锥共同市场、中美洲一体化体系和加勒比共同体等其他一体化体系的成员,它们都慷慨表示要成为我正向大会介绍的决议草案的提案国。我们还感谢美利坚合众国也成为该草案的提案国。

安第斯共同体极度重视它与其他一体化体系之间的关系。

几天来,安第斯总统理事会主席、厄瓜多尔总统费边·阿拉孔博士在共同体各国外交部长的陪同下正在访问布鲁塞尔以加强欧洲联盟和安第斯共同体的联系。

同样,安第斯共同体参加了与南方市场的谈判,以期在十年内在两个集团之间建立自由贸易区。为了同样的

目的,还同巴拿马和加共体进行了谈判,不久还期望同中美洲一体化体系进行讨论。

最后,我要指出,加拿大、塞浦路斯、法国和前南斯拉夫的马其顿共和国已经加入文件 A/52/L.5 中的 35 个提案国。我们希望大会欢迎并一致通过该决议草案。

**埃斯科瓦尔-萨洛姆先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言):**委内瑞拉代表团乐于作为共同提案国提出争取赋予安第斯共同体大会观察员地位的本决议草案。

安第斯共同体使各成员国,即玻利维亚、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁和委内瑞拉通过经济和社会一体化促进了均衡、和谐和公平的发展。

例如,我们建立了没有关税或半关税限制的自由贸易区,并正在与南锥共同市场(南方市场)和加勒比共同体(加共体)谈判在今后 10 年内扩大这一自由贸易区。同样,我们与欧洲联盟签订了新的合作协议以便促进投资数量和技术转让。

安第斯共同体为我们各国经济带来的活力使我们创造了稳定的生产性就业资源,与贫穷、边缘化和其他影响我们许多人的各种苦难作有效的斗争。

安第斯共同体的目的是提高分区域人民的生活水平。联合国观察员地位将有助于实现这一使命。委内瑞拉对与世界其他国家建立关系持开放的态度。我们把全球化看作是时代和未来世纪的基本趋势。但是,实现全球化还需要走许多的路,也有许多手段。因此,委内瑞拉欢迎实现与其他国家一体化的努力。安第斯共同体就是这种手段之一,正因为如此,我们欢迎它作为观察员加入联合国。

**代理主席(以西班牙语发言):**我们听取了这一项目辩论的最后一个发言的人。

大会现在将就决议草案 A/52/L.5 作出决定。

我是否可以认为,大会决定通过载于文件 A/52/L.5 和 Add.1 中的决议草案?

**决议草案 A/52/L.5 和 Add.1 获得通过(第 52/6 号决议)。**

**代理主席(以西班牙语发言):**我是否可以认为大会希望结束对议程项目 158 的审议?

**就这样决定。**

**下午 12 时 35 分散会。**